

EØS-tillegget

ISSN 1022-9337

til Den europeiske unions
tidende**Nr. 30**

10. årgang

12.6.2003

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

2003/EØS/30/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (sak COMP/M.3134 – Arcelor/Umicore/Duology JV)	1
2003/EØS/30/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (sak COMP/M.3184 – Wolseley/Pinault Bois & Matériaux)	2
2003/EØS/30/03	Statsstøtte – Sak nr. C 21/03 – Det forente kongerike	3
2003/EØS/30/04	Statistikk over tekniske forskrifter meldt i 2002 etter prosedyren i direktiv 98/34/EF	4
2003/EØS/30/05	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 89/106/EØF	7
	3. Domstolen	

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3134 – Arcelor/Umicore/Duology JV)

2003/EØS/30/01

1. Kommisjonen mottok 2. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Arcelor S.A. ("Arcelor", Luxembourg) og NV. Umicore S.A. ("Umicore", Belgia) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak ("Duology"), som opprettes av andeler av Considar Inc og Considar Europe S.A. (datterforetak av Arcelor) og andeler av Sogem S.A., UMS France og UMS Iberica (datterforetak av Umicore).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Arcelor: framstilling og distribusjon av stålprodukter, konstruksjon og produksjon av materiell for stålindustrien som ikke-jernholdige materialer og ferrolegeringer,
 - Umicore: omdanning, resirkulering og raffinering av ikke-jernholdige metaller samt produksjon og salg av andre relaterte produkter (spesialprodukter, kopper, sink og edelmetaller),
 - Duology: distribusjon og salg av ikke-jernholdige metaller, ferrolegeringer, oksider, metalliske salter, valsede produkter, barrer og støpte produkter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 136 av 11.6.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3134 – Arcelor/Umicore/Duology JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3184 – Wolseley/Pinault Bois & Matériaux)**

2003/EØS/30/02

1. Kommisjonen mottok 2. juni 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Wolseley Plc ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Pinault Bois & Matériaux S.A. (som tilhører gruppen Pinault-Printemps-Redoute).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Wolseley Plc: distribusjon av bygge-, oppvarmings-, sanitær- og rørutstyr for profesjonelt salg i Europa og Nord-Amerika (i Frankrike driver foretaket gjennom datterforetaket Brossette, som har virksomhet innen oppvarmings-, rør- og sanitærutstyr),
 - Pinault Bois & Matériaux: distribusjon i Frankrike av et bredt spekter byggeprodukter, tømmerimport og bearbeiding for distribusjon til det franske markedet,
 - Pinault-Printemps-Redoute: distribusjon gjennom mange kanaler til Frankrike og resten av Europa av luksusartikler, artikler til hjemmet, møbler, fritids- og kulturprodukter samt produksjon og markedsføring av luksusprodukter (i Frankrike er gruppen blant annet involvert i distribusjon av elektriske artikler og deler gjennom datterforetaket Rexel, og i distribusjon av byggeprodukter gjennom datterforetaket Pinault Bois & Matériaux).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 137 av 12.6.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3184 – Wolseley/Pinault Bois & Matériaux, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Statsstøtte
Sak nr. C 21/03
Det forente kongerike

2003/EØS/30/03

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn et tiltaksprogram for avfallsressurser i Det forente kongerike, se EUT C 129 av 3.6.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Competition DG
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Det forente kongerike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at vedkommendes identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**STATISTIKK OVER TEKNISKE FORSKRIFTER MELDT I 2002
ETTER PROSEDYREN I DIREKTIV 98/34/EF**

2003/EØS/30/04

Informasjon framlagt av Kommisjonen i samsvar med artikkel 11 i europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester⁽¹⁾

I. FORM FOR REAKSJONER SENDT TIL MEDLEMSSTATER I EF MED HENSYN TIL MELDTE FORSLAG

Medlemsstat	Meldinger	Marknade ⁽²⁾			Utførlige uttalelser ⁽³⁾		Forslag til fellesskapsrettsakter	
		Medlemsstat	Kommisjonen	EFTA ⁽⁴⁾	Medlemsstat	Kommisjonen	9(3) ⁽⁵⁾	9(4) ⁽⁶⁾
Belgia	59	40	34	0	22	10	2	1
Danmark	30	9	5	0	16	3	1	0
Tyskland	33	21	9	0	16	4	1	0
Spania	33	10	12	0	7	6	1	0
Finland	18	4	2	0	2	1	0	0
Frankrike	55	16	16	0	16	4	1	0
Hellas	9	2	2	0	1	5	0	0
Irland	6	1	1	0	1	0	0	0
Italia	36	20	10	0	7	11	1	1
Luxembourg	0	0	0	0	0	0	0	0
Nederland	88	34	14	0	11	8	1	0
Østerrike	39	11	10	0	7	4	0	0
Portugal	4	0	1	0	0	0	0	0
Sverige	48	10	14	0	3	7	0	0
Det forente kongerike	50	21	13	0	2	7	0	1
EU SAMLET	508	199	143	0	111	70	8	3

⁽¹⁾ Direktiv 98/34/EF av 22. juni 1998 (EFT L 204 av 21.7.1998) konsoliderer direktiv 83/189/EØF, endret hovedsakelig ved direktiv 88/182/EØF og 94/10/EF. Direktiv 98/34/EF er endret ved direktiv 98/48/EF av 20. juli 1998 (EFT L 217 av 5.8.1998), som utvidet dets virkeområde til å omfatte informasjonssamfunnstjenester. Dette trådte i kraft 5.8.1999.

⁽²⁾ Direktivets artikkel 8 nr. 2.

⁽³⁾ Direktivets artikkel 9 nr. 2 ("utførlig uttalelse om at det planlagte tiltak kan skape hindringer for det frie varebytte eller den frie bevegelighet for tjenester eller for etableringsadgangen for tjenesteytere innenfor det indre marked").

⁽⁴⁾ De EFTA-stater som er parter i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, anvender direktiv 98/34/EF med de nødvendige tilpasninger i samsvar med avtalens vedlegg II kapittel XIX nr. 1, og kan derfor inngi merknader til forslag meldt av Fellesskapets medlemsstater. Sveits kan også inngi slike merknader på grunnlag av en uformell avtale om utveksling av opplysninger på området tekniske forskrifter.

⁽⁵⁾ I henhold til direktivets artikkel 9 nr. 3 skal medlemsstatene utsette vedtakelsen av et forslag til teknisk forskrift (unntatt forslag til forskrifter om tjenester) i tolv måneder regnet fra den dagen Kommisjonen mottar meldingen, dersom Kommisjonen gjør kjent at den har til hensikt å foreslå eller vedta et direktiv eller en forordning eller gjøre et vedtak på det aktuelle området.

⁽⁶⁾ I henhold til direktivets artikkel 9 nr. 4 skal medlemsstatene utsette vedtakelsen av et forslag til teknisk forskrift i tolv måneder regnet fra den dagen Kommisjonen mottar meldingen, dersom Kommisjonen gjør kjent at den har fastslått at forslaget gjelder et

II. INNDELING ETTER SEKTOR AV FORSLAG MELDT AV MEDLEMSSTATENE I EU

SEKTOR	B	DK	D	E	FIN	F	GR	IRL	I	L	NL	A	P	S	UK	EF SAMLET
Bygg og anlegg	3	1	11	6	5	7	0	1	3	0	5	11	1	2	3	59
Næringsmidler og landbruksprodukter	2	5	6	9	1	13	2	0	18	0	21	7	1	7	11	103
Kjemikalier	2	1	1	2	1	1	1	0	0	0	3	3	0	2	1	18
Legemidler	0	1	2	1	1	4	0	0	3	0	1	0	0	0	5	18
Utstyr til husholdnings- og fritidsbruk	10	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	7	0	20
Maskiner	0	0	1	1	1	1	0	0	2	0	5	2	0	2	2	17
Energi, malm, tre	4	1	0	2	0	4	2	0	1	0	7	1	0	2	2	26
Miljø, emballasje	6	1	1	1	0	0	0	1	0	0	11	3	0	1	3	28
Helse, medisinsk utstyr	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	3
Transport	5	14	5	3	3	1	1	1	2	0	17	5	1	18	12	88
Telekommunikasjon	22	6	1	4	1	19	0	0	1	0	4	4	0	2	9	73
Diverse produkter	3	0	0	2	1	3	1	1	0	0	8	2	0	2	2	25
Informasjons- samfunnstjenester	2	0	5	1	4	1	0	2	6	0	6	0	0	3	0	30
I ALT PER MEDLEMSSTAT	59	30	33	33	18	55	9	6	36	0	88	39	4	48	50	508

III. MERKNADER TIL FORSLAG MELDT AV ISLAND, LIECHTENSTEIN, NORGE⁽⁷⁾ OG SVEITS⁽⁸⁾

LAND	MELDINGER	MERKNADER FRA EF ⁽⁹⁾
Island	4	4
Liechtenstein	6	1
Norge	38	7
Sveits	7	2
I ALT	55	14

emne som omfattes av et forslag til direktiv, forordning eller vedtak som er forelagt Rådet.

- (7) EFTA-stater som er parter i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (se fotnote 4) skal i henhold til denne avtalen melde forslag til tekniske forskrifter til EFTAs overvåkningsorgan.
- (8) På grunnlag av en uformell avtale om utveksling av opplysninger på området tekniske forskrifter (se fotnote 4), oversender Sveits sine forslag til tekniske forskrifter til Kommisjonen.
- (9) Den eneste form for reaksjon fra Fellesskapets side som er mulig etter avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (se fotnote 4 og 7), er muligheten til å gi kommentarer (artikkel 8 nr. 2 i direktiv 98/34/EF samt avtalens vedlegg II kapittel XIX nr. 1). Den samme form for reaksjon er mulig med hensyn til sveitsiske meldinger på grunnlag av den uformelle avtalen mellom

IV. INNDELING ETTER SEKTOR AV FORSLAG MELDT AV ISLAND, LIECHTENSTEIN, NORGE OG SVEITS

SEKTOR	ISLAND	LIECHTENSTEIN	NORGE	SVEITS	I ALT PER SEKTOR
Næringsmidler og landbruksprodukter	3	0	3	2	8
Kjemikalier	0	2	1	0	3
Legemidler	0	0	0	1	1
Energi	0	2	1	0	3
Miljø, emballasje	0	2	0	1	3
Transport	0	0	6	1	7
Telekommunikasjon	0	0	2	1	3
Diverse produkter	1	0	24	0	25
Informasjons-samfunnstjenester	0	1	1	0	2
I ALT PER LAND	4	7	38	6	55

V. VI. STATISTIKK OVER SAKER BEHANDLET I 2002 I HENHOLD TIL EF-TRAKTATENS ARTIKKEL 226 MED HENSYN TIL NASJONALE TEKNISKE FORSKRIFTER VEDTATT I STRID MED BESTEMMELSENE I DIREKTIV 98/34/EF

I alt per medlemsstat

LAND	ANTALL
Belgia	3
Danmark	0
Tyskland	1
Spania	3
Finland	1
Frankrike	1
Hellas	2
Irland	2
Italia	2
Luxembourg	1
Nederland	1
Østerrike	0
Portugal	2
Sverige	0
Det forente kongerike	1
EU SAMLET	20

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av rådsdirektiv 89/106/EØF 2003/EØS/30/05

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Referanse	Standardens tittel	Dato for standardens ikrafttredelse som harmonisert europeisk standard i henhold til artikkel 4 nr. 2 bokstav a) i direktiv 89/106/EØF	Sluttdato for overgangsperioden ⁽²⁾
CEN	EN 40-5:2002	Lysmaster – Del 5: Spesifikasjon for stålmaster	1.2.2003	1.2.2004
CEN	EN 40-6:2002	Lysmaster – Del 6: Spesifikasjon for aluminiummaster	1.2.2003	1.2.2004
CEN	EN 54-3:2001/ A1:2002	Endringsblad A1 – Brannalarmanlegg – Del 3: Brannalarmutstyr – Akustisk alarmorgan	1.4.2003	30.6.2005
CEN	EN 54-5:2000/ A1:2002	Endringsblad A1 – Brannalarmanlegg – Del 5: Varmedetektorer – Punktdetektorer	1.4.2003	30.6.2005
CEN	EN 54-7:2000/ A1:2002	Endringsblad A1 – Brannalarmanlegg – Del 7: Røykdetektorer – Punktdetektorer basert på lysspredning, lystransmisjon eller ionisering	1.4.2003	30.6.2003
CEN	EN 681-1:1996/ A2:2002	Endringsblad A2 – Elastomere pakninger – Krav til materialer for pakninger i rørskjøter for vann- og avløpsinstallasjoner – Del 1: Vulkanisert gummi	1.1.2003	1.1.2004
CEN	EN 681-2:2000/ A1:2002	Endringsblad A1 – Elastomere pakninger – Krav til materialer for pakninger i rørskjøter for vann- og avløpsinstallasjoner – Del 2: Termoplastiske elastomerer	1.1.2003	1.1.2004
CEN	EN 681-3:2000/ A1:2002	Endringsblad A1 – Elastomere pakninger – Krav til materialer for pakninger i rørskjøter for vann- og avløpsinstallasjoner – Del 3: Skummateriale av vulkanisert gummi	1.1.2003	1.1.2004
CEN	EN 681-4:2000/ A1:2002	Endringsblad A1 – Elastomere pakninger – Krav til materialer for pakninger i rørskjøter for vann- og avløpsinstallasjoner – Del 4: Støpte tetningselementer av polyuretan	1.1.2003	1.1.2004
CEN	EN 1344:2002	Belegningsstein av tegl – Krav og prøvingsmetoder	1.1.2003	1.1.2004
CEN	EN 1917:2002	Nedstigningskummer og inspeksjonskummer av uarmert betong, stålfiberarmert betong og armert betong	1.8.2003	23.11.2004
CEN	EN 12004:2001/ A1:2002	Lim for fliser – Definisjoner og krav	1.4.2003	1.4.2004
CEN	EN 12620:2002	Tilslag for betong	1.7.2003	1.6.2004
CEN	EN 13055-1:2002	Lett tilslag – Del 1: Lett tilslag for betong, mørtel og injiseringsmasse	1.3.2003	1.6.2004
CEN	EN 13139:2002	Tilslag for mørtel	1.3.2003	1.6.2004
CEN	EN 13383-1:2002	Vassbyggingsstein – Del 1: Spesifikasjoner	1.3.2003	1.6.2004

ESO ⁽¹⁾	Referanse	Standardens tittel	Dato for standardens ikrafttredelse som harmonisert europeisk standard i henhold til artikkel 4 nr. 2 bokstav a) i direktiv 89/106/EØF	Sluttdato for overgangsperioden ⁽²⁾
CEN	EN 13502:2002	Skorsteiner – Krav og prøvingsmetoder for røykavslutninger av tegl/keramikk	1.8.2003	1.8.2004
CEN	EN 13564-1:2002	Høyvannslukkere til bygninger – Del 1: Krav	1.5.2003	1.5.2004
CEN	EN 13813:2002	Støpte gulvbelegg eller avrettingslag og --- materialer – Materialer – Egenskaper og krav	1.8.2003	1.8.2004

⁽¹⁾ ESO: europeisk standardiseringsorgan

– CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 50 08 11, faks (+32) 25 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

– Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 19 68 71, faks (+32) 25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

– ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, tlf. (+33 4) 92 94 42 00, faks (+33 4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

⁽²⁾ Sluttdatoen for overgangsperioden er den samme som datoen for tilbakekalling av motstridende nasjonale tekniske spesifikasjoner. Etter denne datoen må antakelse om samsvar baseres på harmoniserte europeiske spesifikasjoner (harmoniserte standarder eller europeiske tekniske godkjenninger).

Øversettelsen av titlene ovenfor er godkjent av CEN og utgjør den 'offisielle' språkversjonen meddelt av det nasjonale standardiseringsorganet.

MERK:

Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene. Nærmere opplysninger om retningslinjene for europeiske tekniske godkjenninger kan fås ved henvendelse til Den europeiske organisasjon for teknisk godkjenning (EOTA) eller dens medlemmer.

Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.

Andre harmoniserte tekniske spesifikasjoner i forbindelse med byggevaredirektivet er offentliggjort i tidligere utgaver av *Den europeiske unions tidende*. En fullstendig ajourført liste foreligger på europaserveren på Internett:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/specdef/specclists.htm>